

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 63 (1966)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Questions et réponses ; Variétés

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## QUESTIONS ET RÉPONSES

---

### *Question No 2*

#### **Que pensez-vous des cellules d'essaimage ? Est-il profitable d'en tirer parti ?**

##### *Réponse*

Les opinions sur l'utilisation des cellules d'essaimage sont très partagées. Certains apiculteurs les recommandent, tandis que d'autres en font fi.

Certes, il n'est guère possible de généraliser car, avant toute chose, il importe de connaître la valeur réelle de la colonie en question. Si cette dernière est considérée comme très bonne, il n'y a pas de raison pour ne pas utiliser des cellules édifiées de façon 100 % naturelle, à l'époque de la grande floraison et de l'euphorie de la ruche provoquée par la récolte. Cette période est certainement la plus favorable à l'édification des cellules royales qui sont pourvues d'une nourriture absolument appropriée aux circonstances ; la nature fait bien les choses.

De façon générale, l'essaimage est provoqué par la nécessité de remplacer la reine ou aussi par manque de place au logis. Si le remplacement de la reine est trop fréquent, la colonie n'est pas à considérer comme bonne et il est inutile de tirer parti des cellules qui seront détruites de préférence. Il en sera de même pour toute colonie suspecte ou ne donnant pas entière satisfaction. Par contre, nous ne partageons pas l'opinion de certains apiculteurs qui voient invariablement dans l'utilisation des cellules d'essaimage, un danger de propagation de la fièvre dite d'essaimage. Une bonne colonie peut avoir des raisons d'essaimer sans mériter pour autant l'appellation d'essaimeuse. L'apiculteur qui connaît bien ses colonies reste ainsi juge de la situation.

*Rédaction.*

## *Variétés*

### **Sadisme**

Un homme arrive chez le toubib, la figure terriblement enflée. Il hurle :

— J'ai bousculé une ruche ! Toutes ces sales bêtes m'ont mis la face en compote !.. C'est affreux ! Je souffre le martyre ! Vite, soulagez-moi !

— Du calme, du calme ! murmure placidement le médecin. Je vais vous faire une piqûre...

Et le client s'évanouit.

*U. Torche.*

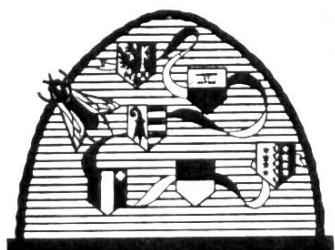
## **Les abeilles et les beaux jours**

Pendant la belle saison, il éclôt dans une ruche environ deux mille individus par jour et, dès sa naissance, l'ouvrière travaille.

A chaque âge sa tâche : la jeune abeille est d'abord nettoyeuse, puis nourrice de larves âgées, ensuite nourrice de larves jeunes et productrice de gelée royale, laquelle est secrétée par ses glandes pharyngiennes qui correspondent en quelque sorte aux mamelles des mammifères. Ces glandes s'atrophient au bout de quelques jours, elle devient cirrière. Au dix-huitième jour, elle sort pour la première fois de la ruche et commence alors à manifester de l'agressivité. On lui confie le gardiennage et la voirie ; enfin elle part explorer et butiner, entretient les réserves de la ruche en pollén, en nectar, en eau, et contribue à la ventilation du logis en battant des ailes à l'entrée. Cette ventilation maintient à l'intérieur de la ruche une température convenable et apporte l'air nécessaire à la respiration des abeilles, qui font une grosse consommation d'oxygène. De plus, le courant d'air facilite la concentration du miel. Le travail des ventileuses est très pénible, aussi les équipes se remplacent-elles assez souvent.

Quant aux sentinelles, elles veillent et ne laissent pénétrer dans la ruche que les abeilles appartenant à la colonie. Elles les reconnaissent à leur odeur spéciale. Contre le sphinx tête-de-mort, gros papillon velu qui cherche à s'introduire dans la ruche pour se gorger de miel, elles barricadent l'entrée de leur demeure avec de la cire, tout en laissant des ouvertures propres au passage des butineuses, mais trop exiguës pour le sphinx. C'est la seule méthode qui permette de lutter d'une manière efficace contre ce malfaiteur, car sa toison épaisse le met à l'abri des coups d'aiguillon.

Tiré de « *L'Abeille de l'Est* » (France) par U. Torche.



## **LA VIE DE NOS SECTIONS**

### **Nécrologie**

† **Charles Aeberhard**

En janvier dernier, la section de Cossonay a perdu un de ses plus fidèles membres en la personne de M. Charles Aeberhard, à Bussigny. Entré dans la section en 1939, nous avions le plaisir de le rencontrer à toutes nos assemblées et souvent accompagné de sa famille.

C'est avec regret que nous avons appris son décès après une courte maladie et nous garderons de ce fidèle membre un bon souvenir..

*Le comité.*